



## Wanderer

Mitteilungsblatt 2015 für Freunde  
des Lebenswerkes von Gerhard Reisch

## Wayfarer

Newsletter 2015 for Friends  
of the Life Work of Gerhard Reisch



**Liebe Freunde,  
Dear Friends,**

*Dreiunddreissig Jahre nach der Gründung der Gerhard Reisch Stiftung in Deutschland (DE) durch AnneGret Reisch wurde im Dezember 2014 eine unabhängige, gemeinnützige Gerhard Reisch Stiftung in der Schweiz eingetragen. Dies war möglich durch die Arbeit und die grosszügigen Spenden vieler Freunde inner- und ausserhalb der Schweiz. Dafür sind wir alle im Namen des Lebenswerkes von Gerhard Reisch zutiefst dankbar.*

*Thirty-three years after the founding of the Gerhard Reisch Foundation in Germany (DE) by AnneGret Reisch an independent charitable Gerhard Reisch Foundation was registered in Switzerland in December 2014. This has been made possible through the hard work and generous donations of many friends inside and outside Switzerland, for which in the name of the Life Work of Gerhard Reisch we are all deeply grateful.*

Wie Treuhänder wissen, ist die Arbeit einer gemeinnützigen Institution nie abgeschlossen. Lasst uns deshalb unsere Anerkennung besonders *Franz Ackerman* zuwenden, dessen Engagement während der letzten Jahre eine solch wichtige Rolle in der Bildung der *Gerhard Reisch Stiftung in der Schweiz (CH)* gespielt hat. Zusammen mit *Christopher Bee* und *Ilse K. Müller* vervollständigt er nun den neuen Schweizerischen Stiftungsrat.

As trustees know, the work of a charitable institution is never done. Let us, therefore, extend our appreciation particularly to *Franz Ackermann*, whose dedication during the last few years played such an important part in establishing the *Gerhard Reisch Foundation in Switzerland (CH)*. Together with *Christopher Bee* and *Ilse K. Müller* he completes the new board of trustees of the Swiss Foundation.

Einen grossen innigen Dank an die Gemeinschaft lieber Freunde, die fünfzigtausend Schweizer Franken gespendet haben: eine materielle Voraussetzung für die erfolgreiche Anmeldung der neuen Stiftung in der Schweiz. Unseren herzlichen Dank auch an *Mathias Forster* der *Stiftung Trigon* in Arlesheim für die Einrichtung eines Fonds für den vorübergehenden Empfang dieser Spenden. Die Satzung der *Gerhard Reisch Stiftung CH* stellt sicher, dass dieses Kapital benutzt werden kann und wird, um praktische Aufgaben der Vermittlung des Lebenswerkes von Gerhard Reisch in der Welt fortzuführen.

All praise to the community of dear friends who committed fifty thousand Swiss francs, which were a material precondition for the successful registration of the new Foundation in Switzerland. Our hearty thanks also to *Mathias Forster* of *Stiftung Trigon* in Arlesheim for setting up a fund to receive these gifts temporarily. The statutes of the *Gerhard Reisch Stiftung CH* ensure that this capital can and will be used to continue the practical tasks of mediating the Life Work of Gerhard Reisch to the world.

Die neue Stiftung vermittelt inzwischen schon wichtige Entwicklungen für das Werk von Gerhard Reisch. Auf jährlicher Basis werden Originalbilder in der Schweiz betreut, um Studien-, Forschungs- und Bildungsprogramme zu fördern. Publikationen des *Gerhard Reisch Verlags* werden hier ebenso verteilt. Nun können Schweizer Bürger steuerlich absetzbare Spenden machen, um Bildung, Künste und Kultur der Menschen zu fördern, individuelle soziale, künstlerische und wissenschaftliche Bildung und Forschung sowie den Erhalt der Kernarbeit der Stiftung zu unterstützen. Derzeit sponsort eine Schweizer Initiative der *Arbeitsgemeinschaft Sterbekultur* die Übersetzung, Publikation und Verteilung von *Ein Totenbuch* von Gerhard Reisch ins Italienische in der Schweiz und in Italien.

Already the new Foundation mediates important developments for the Work of Gerhard Reisch. On an annual basis original pictures are hosted in Switzerland to promote study, research and training programmes. *Gerhard Reisch Verlag* publications are also being distributed there. Swiss citizens can now make tax deductible gifts to promote education and arts and culture of the people, to support individual social, artistic and scientific education and research, as well as to help maintain the core work of the Foundation. Currently a Swiss initiative in the *Working Community for the development of a Culture of Death and Dying* is sponsoring the translation, publishing and distribution of *A Book of the Dead* by Gerhard Reisch in the Italian language in Switzerland and Italy.

Vor elf Jahren haben wir die digitale Photographie von 300 Originalbildern begonnen. Bis jetzt wurden 220 Bilder archiviert. 165 dieser Bilder haben Paten gefunden, davon in den letzten Jahren auch viele durch enthusiastische Schweizer Freunde. Durch die neue Stiftung hoffen wir, dass noch viele Patenschaften - mehr nun aus der Schweiz - zu Stande kommen. Es gilt noch das allgemeine Prinzip (*siehe Wanderer 2004*), dass ein Bild mit Patenschaft als einzelne Hochqualitäts-Abbildung im A4-, A3- und Originalformat zu realistischen wie auch rundum fairen Preisen bestellt werden kann. Zusätzlich zu den Büchern und Mappen *Ein Erkenntnisweg in Bildern* und *Aus der Welt der Elementarwesen* werden viele hundert Einzelbilder jährlich in die ganze Welt vertrieben.

Eleven years ago we began the digital photography of some 300 original pictures. To date 220 pictures have been archived. 165 of these have found godparents; including, in recent years, some enthusiastic Swiss friends. Through the new Foundation we hope that many more godparents will now be able to come forth in Switzerland. The general principle (*read Wayfarer 2004*) still applies that a picture with a godparent may be ordered as an individual high quality reproduction in A4, A3 and original format, at a price which is both realistic and fair all round. In addition to the books and portfolios, *A Path of Knowledge in Pictures* and *From the Realm of Elemental Beings*, now many hundreds of individual images are being distributed all over the world on an annual basis.

Ein direktes Ergebnis der digital-photographischen Archivierung der Originalbilder ist die Möglichkeit, Hochqualitäts-Reproduktion und -Publikation ohne grössere Investition und Lagerung zu drucken. Die in Kürze erscheinende Publikation der italienischen Version von *Ein Totenbuch* ist ein gutes Beispiel. Ein anderes ist die erste Edition eines *Gedenkkalenders* mit 13 Bildern und Kommentaren zur Feier des 33. Jahrestages der *Gerhard Reisch Stiftung DE 2014* (eine Initiative von *Franz Ackermann* in der *Arbeitsgemeinschaft Sterbekultur*); eine zweite Edition dieses Kalenders wird diesen Herbst folgen.

A direct result of the digital-photographic archiving of the original pictures is the possibility to create high quality reproductions and publications without needing huge investment and storage facilities. The forthcoming publication of the Italian version of *A Book of the Dead* is a good example. Another is the first edition of a *Remembrance Calender* with 13 images and commentaries, commemorating the 33rd anniversary of the *Gerhard Reisch Foundation DE* in 2014 (an initiative by *Franz Ackermann* in the *Working Community for the development of a Culture of Death and Dying*); a second edition of this calender follows this Autumn.



Die Verteilung digitaler Dateien mit Bildern von Gerhard Reisch ist streng Copyright geschützt. Fortschritte in der Reproduktion und Display-Technologie stellen uns weiter vor die Herausforderung, in der Zukunft einen Zugang zu seiner Arbeit zu vermitteln. Das Internet ermöglicht, Freunden in 44 Ländern weltweit zu dienen. Die neue Online-Plattform, die für [www.gerhardreisch.com](http://www.gerhardreisch.com) entwickelt wird, enthält eine Galerie, Bibliothek und einen Shop mit Online-Zahlungsmodalitäten.

Distribution of digital files containing images by Gerhard Reisch is strictly protected by copyright. Advances in reproduction and display technology continue to present us with challenges as to how we enable access to his Work in the future. Internet allows us to serve friends in 44 nations worldwide. The new online platform which is being developed for [www.gerhardreisch.com](http://www.gerhardreisch.com) includes a Gallery, Library and Shop with online payment facilities.

Die Galerie wird die Online-Betrachtung von ausgewählten Bildern verbessern, auf dem Handy, Tablet oder Computer. Die Bibliothek wird Zugang zu archivierten Schriften gewähren. Der Shop wird den Erwerb von Einzelbildern und Publikationen ermöglichen. Irgendwann wird es gängig sein, Bilder zu erwerben, herunterzuladen und ausdrucken zu können. In welchem Ausmass und wann dies geschehen wird, hängt weiterhin ab von dem Gemeinschaftsbildungsprozess der Freunde, die diese Entwicklungen mit Bewusstsein begleiten.



The Gallery will enhance online viewing of selected images, on mobile, tablet or computer. The Library will permit access to archived writings. The Shop will enable purchase of individual images and publications. Eventually it will be usual to purchase,

download and print images by Gerhard Reisch. To what extent and when this happens depends on the community building process of friends who continue to accompany these developments with consciousness.

Die neue Online-Plattform bietet Freunden passwortgeschützten Zugang zum Archiv an. Dadurch werden sie auch einander kennenlernen können. Später werden sie eigene Forschung und Kommentare über Bilder und Schriften - unter redaktioneller Betreuung - miteinander teilen. Allmählich werden sich Paten der Bilder zur Gemeinschaft von Hütern des Werkes entwickeln. So nährt der Geist der Zusammenarbeit Bewusstsein, das dringend benötigt wird, wenn wir dem Lebenswerk von Gerhard Reisch in den unternatürlichen, natürlichen und übernatürlichen Sphären menschlichen geistigen Strebens begegnen.



The new online platform will facilitate password protected access to the archive for friends, who can also get to know each other independently through their registered profiles. Eventually they will be able to share original research and commentaries about pictures and texts, under editorial supervision. Gradually the godparents of the pictures will develop into a community of guardians for the Work. Thus the spirit of collaboration

nurtures consciousness, which is greatly needed when meeting the Life Work of Gerhard Reisch in the sub-natural, natural and supernatural spheres of human spiritual striving.

Gerhard Reisch ist viel gereist. Manchmal aufgrund von Umständen, die mit dem Ersten und Zweiten Weltkrieg zu tun hatten, aber vor allem, weil er fest entschlossen war, sein Werk, seine Bilder und Schriften,

Studien und Forschungen mit anderen Suchenden zu teilen. Er veröffentlichte seine Schriften, verteilte Photographien seiner Bilder und liebte es, nach Aussage von AnneGret Reisch, Diapositive seiner Bilder zu projizieren. Mit anderen Worten, er nutzte jedes ihm zur Verfügung stehende Mittel, um sein Lebenswerk in die Welt zu bringen.

Gerhard Reisch travelled a great deal. Sometimes due to circumstances connected with the First and Second World Wars, but primarily because he was deeply committed to sharing his Work, pictures and writings, studies and research, with fellow seekers. He published his writings, distributed photographs of his pictures and, according to AnneGret Reisch, very much enjoyed projecting transparencies of his pictures. In other words, he used every means at his disposal to bring his Life Work into the world.

Er erklärte seine Bilder nicht als Kunstwerke, sondern Skizzen ohne kommerziellen Wert, der Förderung der Schulung des Bewusstseins des Menschen gewidmet. Er war absolut resolut, seinen eigenen Pfad geistiger Entwicklung zu verfolgen und in einer solchen Weise Zeugnis für seine Erfahrungen abzulegen, dass diese Wegweiser für seine geistigen Schwestern und Brüder werden können. Gerhard Reisch sprach von sich selbst als einem 'Wanderer jenseits der Schwelle'. Die Realität seiner Lebenserfahrung ging weit über Reisen über die Oberfläche Europas hinaus. Er reiste in die Sternreiche und unterirdischen Tiefen der Existenz und der Evolution von Erde und Menschheit.

He explained that his pictures are not works of art but sketches, without commercial value, dedicated to the support of the schooling of human consciousness. He was absolutely resolute in following his own path of spiritual development, and bearing witness to his experiences in such a way that these become sign posts for his sisters and brothers in spirit. Gerhard Reisch referred to himself as a 'wayfarer across the threshold'. The reality of his life experience went far beyond travelling across the surface of Europe. He journeyed into starry realms and subterranean depths of existence and the evolution of the Earth and Humanity.

Das sind einige Gründe, warum seine Schriften in immer mehr Sprachen veröffentlicht und die Bilder mit Hilfe von Frontline-

Technologien und -Medien weiter 'projiziert' werden. Andere Gründe betreffen die Statur, Phänomenologie und Reifung seines Lebenswerkes, da es ein Mass für ein geisteswissenschaftliches Paradigma der menschlichen Entwicklung bedeutet, das neue Generationen erkennen und zu Recht weltweiten Zugang dazu erwarten.





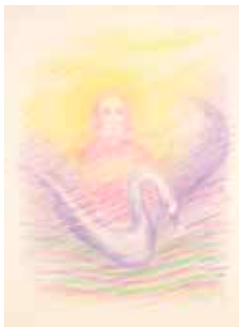


These are some of the reasons why his writings will be published in ever more languages, and his pictures will continue to be 'projected' using frontline technology and media. Other reasons concern the stature, phenomenology and maturing of his Life Work, as it becomes one measure of a spiritual scientific paradigm for human development which new generations recognise

and rightfully expect access to worldwide.

In Zusammenarbeit mit der deutschen 'Mutter'-Stiftung hat die Schweizer Gerhard Reisch Stiftung die Verantwortung für die Entwicklung und Erhaltung der Internet-Plattform auf sich genommen. Dies beinhaltet Finanzierung, Organisation und Verwaltung der Online-Vermittlung von Publikationen und Reproduktionen sowie alles, was in Verbindung steht mit dem internationalen Copyright Schutz des Lebenswerkes von Gerhard Reisch.

In collaboration with the German 'Mother' Stiftung the Swiss Gerhard Reisch Stiftung has taken upon itself the responsibility for further development and maintenance of the internet platform. This involves funding, administration, managing the online distribution of the publications and the reproductions, as well as everything connected with the international copyright protection of the Life Work of Gerhard Reisch.



Das weltweite Verlagswesen erlebt gerade eine Revolution; ausgelöst von Internethandel und Print on Demand. Ein Aspekt ist der Anstieg der Nischenverlage mit hochqualitativen Limited Editions. Dies ist exakt die Kategorie, in der die Publikationen des *Gerhard Reisch Verlags* im Moment angesiedelt sind. Unser Grundsatz seit 2012,

Direktzustellungen nur an einzelne Kunden zu tätigen, hat unseren Kontakt sowohl mit alten wie auch neuen Freunden verstärkt. Wir planen mit Zuversicht weiterhin neue Veröffentlichungen.

The worldwide publishing industry is experiencing a revolution; brought on by internet commerce and print on demand. One aspect of this is the rise of niche publishing of high quality limited editions. This is exactly the category in which the publications of the *Gerhard Reisch Verlag* are now positioned. Our policy since 2012 of only delivering direct to the public has increased our contact with old and new friends alike. We continue to plan new publications with confidence.

Die Zusammenarbeit mit *Hellmut Voigt* für die neue Mappe *Hochfeste und Jahreszeiten* schreitet voran, insofern als er Kommentare für 36 Bilder gestaltet, die die Reise durch den Jahreskreislauf umfassen. Die Auflage *Lebensworte* als Einzelband bleibt ein Ziel. Das Potential nimmt wieder zu, limitierte Auflagen von



*Ein Erkenntnisweg in Bildern* auf Rumänisch und Niederländisch publizieren zu können. Das gleiche gilt für *Ein Totenbuch*, vielleicht sogar auch für eine Auflage mit der französischen Übersetzung von *Madame Dr. phil. Gudula Gombert*, die schon soviel getan hat die englische Ausgabe in Frankreich zu vermitteln.

Collaboration with *Hellmut Voigt* on producing the portfolio *High Festivals and the Seasons* is gradually progressing as he creates commentaries for 36 pictures encompassing the journey through the cycle of the year. The new one volume edition of *Words for Living* is still in sight. The potential is growing again to be able to publish limited editions of Romanian and Dutch translations of *A Path of*



*Knowledge in Pictures*. The same applies to *A Book of the Dead*, including maybe a French edition, although *Madame Dr. phil. Gudula Gombert* has done so much already to help distribute the English edition with her translation in the appendix.

Am Sonntag, den 13. Juli 2014, feierten wir in der Kaspar Hauser Schule in Überlingen das 33. Jubiläum der Gründung der Gerhard Reisch Stiftung in Deutschland durch AnneGret Reisch. Die anwesenden Freunden, umgeben von einem grossen Kreis von Originalbildern, wurden von den Vorstandsmitgliedern *Christopher Bee*, *Ilse K. Müller* und *Jehanne Mehta* herzlich begrüsst. Ihre kurzen einleitenden Beiträge *Ein Erkenntnisweg im Werden und Vergehen der Biographie* und *Das Geheimnis der Wahrnehmung: mit einem Bild im Gespräch* ermutigten zum lebhaften Gespräch und Austausch über Erfahrungen im Arbeiten mit dem Werk. Zum Abschluss war ein Beitrag von *Franz Ackermann* über *Ein Totenbuch als Quelle zur Entfaltung einer umfassenden Sterbekultur* ein Weckruf für mutige Schritte, die damals noch vor uns lagen, um die Gründung einer *Gerhard Reisch Stiftung* in der Schweiz zu verwirklichen.

On Sunday 13th July 2014 in the Kaspar Hauser School in Überlingen we celebrated the 33rd anniversary of the founding of the Gerhard Reisch Stiftung in Germany by AnneGret Reisch. This meeting between friends within a large circle of original pictures was heartily greeted by the board of trustees *Christopher Bee*,



*Ilse K. Müller* and *Jehanne Mehta*. Their short introductory contributions, *A Path of Knowledge in the coming into being and passing away of Biography* and *Secrets of Observation: in Conversation with a Picture*, encouraged lively conversation and exchanging of stories and experiences about interacting with the Work. In conclusion a contribution by *Franz Ackermann* about *A Book of the Dead as a source for development of a comprehensive Culture of Dying and Death* was an awakening call for the courageous steps still before us in the process of establishing a *Gerhard Reisch Foundation* in Switzerland.

Eine Schweizer Freundin erzählte über ihre Begegnung als Kind mit Gerhard Reisch, kurz nach seiner Rückkehr nach Berlin im November 1945 aus sowjetischer Gefangenschaft und Zwangsarbeit in der Ukraine. Mit Editha Reisch lebte und arbeitete er in der Künstlerkolonie des Stadtteils Blankenfelde in Ostberlin. Eines Tages sah das kleine Mädchen einen tief verstörten Gerhard Reisch in ihrer Küche sitzend, als er ihrem Vater beschrieb, wie eine staatlich unterstützte Bürgerwehr gerade sein Atelier



und seine Arbeit geschändet hatte. Sein Entsetzen, die Erschütterung und Verlassenheit im Angesicht der geistigen Welt waren überwältigend. Infolgedessen gingen Gerhard und Editha Reisch ins westdeutsche Berlin nur mit der Kleidung, die sie trugen.

A Swiss friend spoke of her encounter as a child with Gerhard Reisch, shortly after his return to Berlin in November 1945 from Soviet captivity and forced labour in Ukraine. With Editha Reisch he lived and worked at an artist colony in the Blankenfelde district of East-German Berlin. One day the little girl witnessed a deeply distraught Gerhard Reisch, in her kitchen, tell her father how a state sponsored vigilante group had just desecrated his studio and work. His disgust, shock and desolation in the presence of the spiritual world was overwhelming. Subsequently Gerhard and Editha Reisch walked to West-German Berlin with only the clothes on their backs.

Wir sind vertraut mit dem Einblick von Gerhard Reisch in die Höhen des Menschenwerdens und die Sphären der Engel bis hin zur Mitternachtsstunde des Daseins. Durch die Zeugnisse seiner Reise auf dem Erkenntnisweg nach Anweisungen Rudolf Steiners in *Wie erlangt man Erkenntnisse höherer Welten* (1904/05), erleben wir, wie er die Widersacherkräfte des menschlichen Doppelgängers und Schattens in seiner geistigen, seelischen und physischen Konstitution bezähmen konnte. Weniger bekannt aber ist sein Umgang mit den Widersachermächten der Abgründigkeiten des menschlichen Daseins und der Erdenevolution. Gerhard Reisch begegnete jeglicher Art ihres Unwesens höchst persönlich. Das dazu gehörige Leiden konnte er - durch seine unmittelbare Beziehung zum Michaelwesen, zu Christus und Isis-Sophia - in Liebe verwandeln.

We are familiar with Gerhard Reisch's vision into the heights of the human becoming and angelic spheres, right up to the Midnight Hour of Existence. Through the testimony of his journey on a path of knowledge following indications by Rudolf Steiner in *Knowledge of the Higher Worlds and its Attainment* (1904/05), we experience how he was able to master the adversary forces of the human double and shadow in his spiritual, soul and physical constitution. Less familiar, however, are his dealings with the adversary powers of the depths of the abyss of human existence and the evolution of the Earth. Gerhard Reisch met every aspect of their maleficence very personally. Through his immediate relationship with the being of Michael, Christ and Isis-Sophia, he was able to transform the inherent suffering into love.

Es gibt einen dramatischen Anstieg in der Skala von Störungen in Europa und den angrenzenden kontinentalen Regionen, Ukraine und Russland, Mittlerer Osten und Nordafrika. Wirtschaftskrieg und die Kunst der Diplomatie können die katastrophale menschliche Verzweigung, die sich auf die Strände und über die Grenzen der Europäischen Union ergiesst, nicht verschleiern. Eine wachsende Woge der Ungleichheit zwischen den Privilegien des Reichtums einerseits und andererseits den Entbehrungen der Armut braust auf globaler Ebene. Politischer Extremismus und religiöser Fanatismus gegenüber dem entstandenen Umgang mit diesen Herausforderungen, enthüllen Reservoirs manifesten Bösen, das direkt in die Herzen all derer reicht, die in relativer Sicherheit leben. Das tiefe Bedürfnis, unseren Brüdern und Schwestern zu helfen, wird überragend.

There is a dramatic increase in the scale of disturbances in Europe and the neighbouring continental regions, Ukraine and Russia, Middle East and North Africa. Economic war and the art of diplomacy cannot veil the catastrophic human despair which pours onto beaches and across borders of the European Union. A growing swell of disparity between the privileges of wealth and privations of poverty reverberates on a global scale. Political extremism and religious fanaticism, along with the resultant handling of these

#### Impressum - Imprint

##### Wanderer - Wayfarer

ein Vermittlungsorgan der  
an organ of communication for the

Gerhard Reisch Stiftung Gemeinnützige Stiftung - Charitable Foundation Vorstand - Trustees Christopher Bee • Ilse K. Müller • Jehanne Mehta  
Sitz - Registered Office Nussbaumweg 5 • D-88699 Frickingen-Bruckfelden • Linzgau • Baden-Württemberg • Bundesrepublik Deutschland  
Telefon - Telephone + 49 (0)7554 989 1919 Telefax + 49 (0)7554 989 1917 Internet www.gerhardreisch.com Email post@gerhardreisch.com  
Spenden - Gifts Sparkasse Salem-Heiligenberg • D-88679 Salem • IBAN DE73 6905 1725 1020 0177 50 • BIC (SWIFT) SOLADES1SAL

challenges, uncover reservoirs of manifest evil which reach directly into the hearts of all who live in relative safety. The active desire to help our brothers and sisters is becoming paramount.

Einflussreiche Personen, die neue Technologien entwickeln und anwenden, warnen vor der Gefährdung des menschlichen Überlebens. Viele Unternehmer bemühen sich wirklich, praktische Wege zur Neugewichtung der Beziehung des Menschen zu den natürlichen Ressourcen der Erde zu finden. Digitalisierung der Kommunikation emanzipiert und versklavt Menschen in gewaltigem Ausmass. Kriminelle Aktivitäten im Zusammenhang mit Internet-Sicherheit hat ernsthafte militärische Proportionen erreicht. Das Paradigma des 20. Jh. dafür, was persönliche Sicherheit bedeutet, verblasst schnell. Internationale Sklaverei wuchert erneut bösartig auf eine Weise, die uns berührt und entsetzt. Transgender-Neudefinition der Grenzen physischer Inkarnation und die sich verändernden Entscheidungs-Parameter hinsichtlich Geburt und Tod verlagern die moralische Verantwortlichkeit auf das Individuum.

Influential persons, who develop and apply new technologies, warn about endangering human survival. Many entrepreneurs genuinely strive to find practical ways of rebalancing mankind's relationship with the natural resources of the Earth. Digitalisation of communication both emancipates and enslaves human beings on a vast scale. Criminal activity in relation to internet security has reached serious military proportions. The 20th century paradigm for what constitutes personal security is fading rapidly. International human slavery is once again rampantly vicious in ways which touch all us. Transgender redefinition of the boundaries of physical incarnation and the changing parameters of choice in relation to birth and death are redistributing moral responsibility to individuals.

So wie der Menschegeist immer souveräner wird, hat jedes Individuum das Potential, Widersacher zu überwinden, sich und die Erde zu heilen, das Böse zu verwandeln. Der Entschluss zum Guten, zum liebenden Mitleid und zur Ehrung der Menschenwürde, die wir bezeugen, ist grösser und mächtiger als 'Monster', die Angst und Zerstörung züchten.

As the human spirit becomes more sovereign all individuals have the potential to overcome adversity, to heal themselves and the Earth, to transform evil. The resolution for good, loving compassion and honouring of human dignity which we are witnessing, is greater and more powerful than 'monsters' which breed fear and destruction.

Seit 1995 gehen im Jahr durchschnittlich jeweils 70 Exemplare von *Ein Totenbuch* und *Ein Erkenntnisweg in Bildern* in die Welt. Viele Freunde arbeiten regelmässig damit alleine und in Gruppen. Das Lebenswerk von Gerhard Reisch ist der *Bewusstseinsseelen-Entwicklung* gewidmet. Es ist seit einiger Zeit für uns deutlich, dass wir uns ernsthafter und tiefergründiger mit seinen Bildern über das Thema *Heilwesen und Widersacher* beschäftigen müssen; und wir bereiten dies vor. Die 'Thumbnail-Projektionen' hier sind Beispiele von Bildern, die nun dringend mehr Aufmerksamkeit brauchen. Im nächsten Newsletter werden wir weiter zu diesem Thema berichten.

Since 1995 on average 70 copies each of *A Book of the Dead* and of *A Path of Knowledge in Pictures* go annually into the world. Many friends work with these alone and in groups on a regular basis. The Life Work of Gerhard Reisch is dedicated to *Consciousness Soul Development*. It has been apparent to us for some time that we need to engage more earnestly, more intimately, with his pictures about the theme of *Healing and Adversary Beings*; and we are preparing for this. The 'thumbnail projections' here are examples of pictures which now urgently need more attention. In the next newsletter we will be reporting further on this theme.

Im Namen des Lebenswerkes von Gerhard Reisch

On behalf of the Life Work of Gerhard Reisch,

Christopher Bee Ilse K. Müller Jehanne Mehta